



**BESLUIT VAN DE RAAD VAN BESTUUR
VAN HET VERTAALBUREAU VOOR DE ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE
TOT VASTSTELLING VAN HET VOORONTWERP VAN DE BEGROTING VOOR 2023 – CT/CA-008/2022NL**

DE RAAD VAN BESTUUR VAN HET VERTAALBUREAU VOOR DE ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE,

gezien Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad van 28 november 1994 tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie ("het Vertaalbureau"), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad van 18 juni 2003,

gezien het financieel reglement van 22 september 2019 van toepassing op het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (ref. CT/CA-028/2019),

overwegende dat:

(1) de raad van bestuur de begroting van het Vertaalbureau vaststelt op basis van een ontwerpbegroting die door de directeur is opgesteld;

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Het voorontwerp van de begroting van het Vertaalbureau voor 2023, zoals bijgevoegd bij dit besluit, wordt hierbij vastgesteld.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag van vaststelling ervan.

Gedaan te Luxemburg, 24 maart 2022.

Voor de raad van bestuur

(elektronisch ondertekend)

Christos Ellinides

Voorzitter

Bijlage: Voorontwerp van de begroting voor 2023



VOORONTWERP VAN DE BEGROTING VOOR 2023

CT/CA-008/2022NL

INHOUD

I. INLEIDING

- A. ALGEMENE INLEIDING
- B. ONTVANGSTEN
- C. UITGAVEN
- D. ACTIVITEITEN

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – DETAILS

BIJLAGE 1 – PERSONEELSFORMATIE

I. INLEIDING

A. ALGEMENE INLEIDING

Het voorontwerp van de begroting voor 2023 omvat:

- A. deze algemene inleiding;
- B. de ontvangsten van het Vertaalbureau, zoals vastgelegd in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad, voornamelijk bestaande uit de betalingen die door de organen waarvoor het Bureau werkt en door de instellingen en organisaties waarmee het Bureau samenwerkt, worden verricht als tegenprestatie voor de door het Bureau verrichte diensten, de interinstitutionele activiteiten daaronder begrepen;
- C. de uitgaven van het Vertaalbureau per titel, en
- D. de uitgaven van het Vertaalbureau per activiteit. Dit deel toont het verband tussen de begroting voor 2023 en het werkprogramma voor 2023, omdat het de financiële middelen per activiteit onder de strategische doelstellingen van het Vertaalbureau aangeeft. Bovendien wordt hierin de gebruikelijke begrotingsstructuur weergegeven.

Het voorontwerp van de begroting voor het jaar 2023 is een weerspiegeling van de ramingen van ontvangsten en uitgaven die zijn opgenomen in het ontwerpprogrammeringsdocument van het Vertaalbureau voor de periode 2023-2025 (ref. CT/CA-002/2022). Het is uitgewerkt in overeenstemming met de artikelen 35 tot en met 37 van het financieel reglement van het Vertaalbureau. Ter voorbereiding van het voorontwerp van de begroting voor 2023 heeft het Vertaalbureau een analyse uitgevoerd van zijn verwachte uitgaven en van de door zijn klanten overgelegde ramingen.

Het voorontwerp van begroting voor 2023 is opgesteld op basis van de in de onderstaande tabel opgenomen tarieven die van toepassing zijn in 2023. Alle bedragen in dit document worden uitgedrukt in euro.

Tarieven die van toepassing zijn in 2023:

| Verleende dienst | Normaal (EUR) | Flexibel (EUR) | Dringend (EUR) | Zeer dringend (EUR) |
|--|------------------|-----------------------------|-------------------|------------------------|
| Vertaling (prijs per blz.) | 87,00 | 82,00 | 108,00 | 156,00 |
| Vertaling op maat (prijs per blz.) | 82,00 | 78,00 | 102,00 | 148,00 |
| Modificatie (prijs per blz.) | 172,00 | 163,40 | 215,00 | |
| Revisie (prijs per blz.) | 60,00 | 57,00 | 75,00 | |
| Redactionele verzorging (prijs per blz.) | 39,00 | 37,00 | 44,00 | |
| Transcriptie (prijs per minuut) | 8,50 | 6,50 | 10,50 | |
| Automatische transcriptie (prijs per minuut) | | | 2,00 EUR | |
| Handelsmerken (prijs per blz.) | | 41,71 EUR voor 187 360 blz. | | |
| Lichte post-editing (prijs per blz.) | | 49,00 EUR | | |
| Paste 'n' Go (prijs per blz.) | | 82,00 EUR | | |
| Automatische vertaling (prijs per blz.) | | 0,30 EUR | | |

| | |
|--|-----------|
| Gemeenschapsmodellen (prijs per term) | 4,00 EUR |
| Trefwoordenlijsten (prijs per trefwoord) | 4,00 EUR |
| Revisie van trefwoordenlijsten (prijs per trefwoord) | 2,50 EUR |
| Terminologie (prijs per persoon/dag) | 900 EUR |
| Taaladvies (prijs per persoon/dag) | 900 EUR |
| Ondertiteling (prijs per minuut) | 41,00 EUR |

Toeslagen die van toepassing zijn in 2023:

| Soort document | EUR |
|--|-------|
| Complexe opmaak (toeslag per bladzijde en per doeltaal) | 15,00 |
| Pdf-bestanden en papieren documenten (toeslag per bladzijde van het brondocument) | 12,00 |
| Vertrouwelijke documenten (d.w.z. gerubriceerde/gevoelige niet-gerubriceerde documenten) (toeslag per bladzijde en per doeltaal) | 20,00 |
| Geen officiële EU-taal (toeslag per bladzijde en per doeltaal) | 10,00 |
| Upload van webdocumenten (toeslag per doeltaal in het geval van meerdere bestanden of per verzoek in het geval van één bestand) | 10,00 |

B. ONTVANGSTEN

De totale geraamde ontvangsten voor 2023 belopen 47,7 miljoen EUR, waarvan 47,7 miljoen EUR onder de titels 1-4 valt. De geraamde ontvangsten zijn als volgt opgesplitst:

| Titel | Ontvangsten (EUR) |
|---|-------------------|
| 1. Organen en instanties | 46 701 500 |
| 3. Interinstitutionele samenwerking (Europese instellingen) | 694 100 |
| 4. Overige ontvangsten | 268 500 |
| 5. Positief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar en overdrachten uit voorzieningen van voorgaande jaren | p.m. |

De geraamde ontvangsten van het Vertaalbureau zijn gebaseerd op de ramingen van de klanten. Daarom moet worden benadrukt dat zich hierin nog wijzigingen kunnen voordoen, afhankelijk van hun daadwerkelijke behoeften en begroting. Op basis van de ramingen van onze klanten worden de ontvangsten voor 2023 onder titel 1 geschat op 46,7 miljoen EUR, tegenover 48,1 miljoen EUR in de begroting voor 2022 (-2,9 %). De geraamde ontvangsten voor 2023 liggen 1,6 miljoen EUR (3,6 %) hoger dan het bedrag van 45,1 miljoen EUR dat in 2021 daadwerkelijk van klanten is ontvangen.

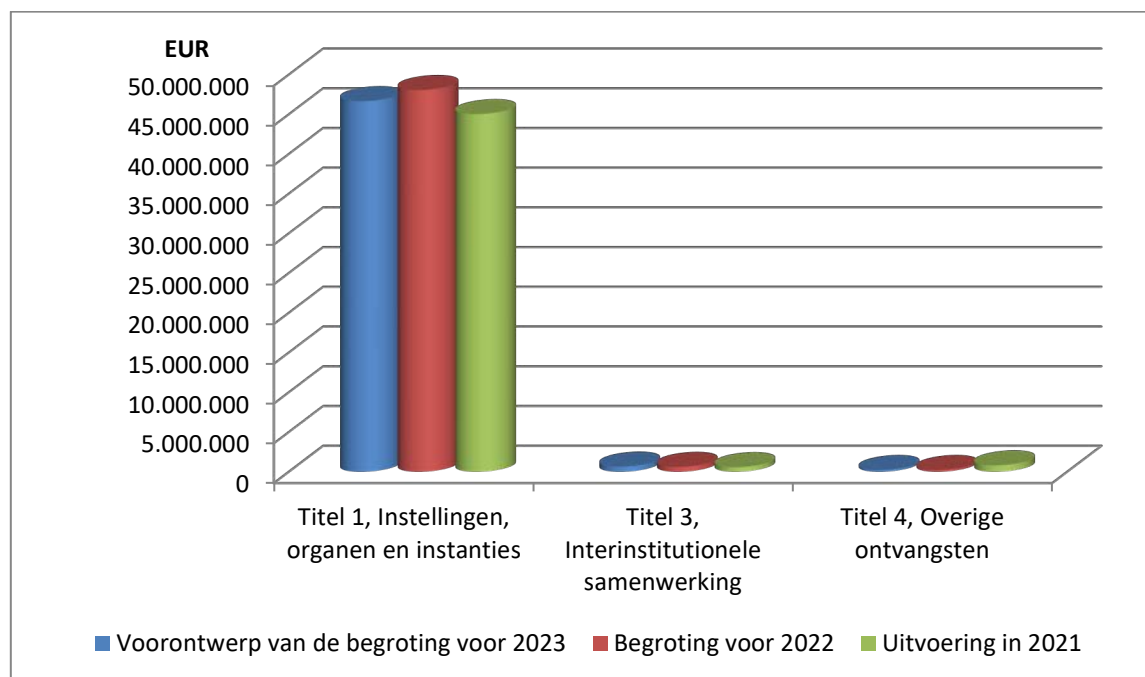
De grootste klant van het Vertaalbureau, EUIPO (Bureau voor intellectuele eigendom van de Europese Unie), voorziet voor de vertaling van EU-merken in 2023 (post 1006) een daling in de betalingen van 0,5 miljoen EUR (-5,5 %) ten opzichte van de begroting voor 2022. De geraamde ontvangsten voor 2023 liggen 3,1 miljoen EUR lager dan de werkelijke ontvangsten uit de vertaling van EU-merken in 2021 (-28,6 %). Daarnaast blijven de geraamde ontvangsten van EUIPO voor andere diensten in 2023 op

hetzelfde niveau als in de begroting voor 2022, namelijk 5,5 miljoen EUR (post 1005); dit is 11,7 % (0,6 miljoen EUR) meer dan de ontvangsten uit andere diensten in 2021. De globale raming van EUIPO voor 2023 ligt 16,1 % (2,6 miljoen EUR) lager dan het totale bedrag dat in 2021 van EUIPO werd ontvangen.

Andere belangrijke wijzigingen die kunnen worden opgemerkt ten opzichte van de begroting voor 2022, zijn de respectieve dalingen in de ramingen van Cefpol (Agentschap van de Europese Unie voor opleiding op het gebied van rechtshandhaving) van 74,8 % (-121 600 EUR), EUAA (Asielagentschap van de Europese Unie) van 20,1 % (-583 200 EUR), ESMA (Europese Autoriteit voor effecten en markten) van 17,4 % (-103 900 EUR) en eu-LISA (Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht) van 8,4 % (-102 700 EUR). In vergelijking met de begroting voor 2022 heeft de Europese Ombudsman zijn raming met 99,8 % (102 200 EUR) verhoogd. Nadere informatie over klantenramingen en vertaalt volumes is te vinden in deel D ("Activiteiten") en afdeling III ("Staat van ontvangsten en uitgaven – Details").

De ontvangsten in titel 3 komen overeen met de bedragen die het Vertaalbureau ontvangt als beheerder van de IATE-database (InterActive Terminology for Europe). De uitgaven van het Vertaalbureau in het kader van IATE zijn opgenomen in hoofdstuk 31 van de uitgaven.

Figuur 1. Ontvangsten per titel en per jaar: 2021-2023 (titels 1, 3 en 4)



Naast de inkomsten van zijn klanten en uit interinstitutionele samenwerking verwacht het Vertaalbureau extra ontvangsten in het kader van titel 4, voornamelijk bankrente en ontvangsten uit het hosten van een datacentrum voor ERA (Spoorwegbureau van de Europese Unie). Deze ontvangsten worden voor 2023 geraamd op 268 500 EUR: 1,4 % minder dan in de begroting voor 2022 en 68,7 % minder dan bij de uitvoering in 2021.

Het is niet nodig kredieten uit de "Voorziening voor prijsstabiliteit" over te boeken naar de ontvangsten, waardoor eind 2023 een geraamd saldo van 8 933 996 EUR in de voorziening overblijft. Ter informatie: na overdracht van het positieve saldo van 2021 naar 2022 zal het geraamde saldo van de "Voorziening voor prijsstabiliteit" naar verwachting 10 052 151 EUR bedragen.

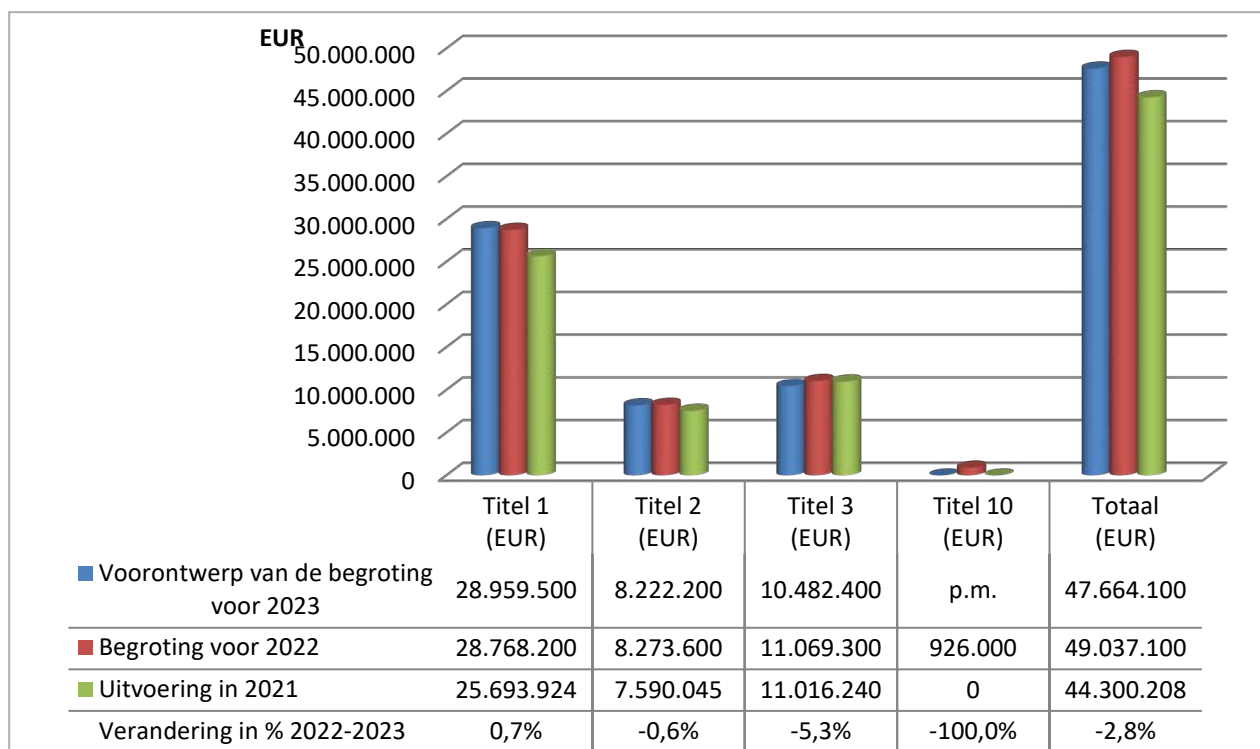
C. UITGAVEN

De geraamde uitgaven van het Vertaalbureau voor 2023 bedragen 47,7 miljoen EUR. Wat betreft de titels 1-3 is de begroting voor 2023 gedaald (-0,9 %) ten opzichte van de begroting voor 2022. Ten opzichte van de uitvoering in 2021 betekent dit een stijging van 7,6 %. De stijging tussen 2021 en 2023 is toe te schrijven aan de beoogde salarisaanpassingen in 2022 en 2023, alsook aan andere uitgaven die eveneens onderhevig zijn aan indexering en die in 2023 waarschijnlijk tot hogere uitgaven zullen leiden. De stijging voor titel 1 wordt daarnaast gedeeltelijk gecompenseerd door de dalingen voor de titels 2 en 3, die het resultaat zijn van nieuwe onderhandelingen over de vermindering van de vloeroppervlakte van het gebouw en van een afnemend volume van aan externe verleners van taaldiensten uitbestede vertalingen. De geraamde uitgaven zijn als volgt opgesplitst:

| Titel | Uitgaven (EUR) |
|---|----------------|
| 1. Personeel | 28 959 500 |
| 2. Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven | 8 222 200 |
| 3. Beleidsuitgaven | 10 482 400 |
| 10. Voorzieningen | p.m. |

Om tegemoet te komen aan de algemene stijging van de personeelskosten, andere indexgebonden kosten en IT-kosten, heeft het Vertaalbureau verscheidene maatregelen genomen om zijn begrotingsuitgaven te verminderen. De voornaamste maatregel bestond in een aanzienlijke verlaging van de kredieten voor de meeste begrotingsuitgavenposten zodat deze enkel nog dekken wat naar verwachting nodig zal zijn. Dit betekent dat het Vertaalbureau zijn marge binnen de voornaamste begrotingsposten tot een minimum heeft teruggebracht en zijn flexibiliteit dus aanzienlijk is ingeperkt. Een overzicht van de uitgaven per titel, inclusief een vergelijking met de begroting voor 2022 en de uitvoering in 2021, is in onderstaande figuur te vinden.

Figuur 2. Uitgaven per titel en per jaar: 2021-2023 (titels 1, 2, 3 en 10) *



* Titel 1: "Personeel"; titel 2: "Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven"; titel 3: "Beleidsuitgaven", en titel 10: "Voorzieningen". De begroting voor titel 10 is pro memorie (p.m.) genoteerd voor 2023, bedroeg 926 000 EUR in 2022 en wordt aangegeven als "0" voor 2021.

Titel 1: PERSONEEL

De begroting voor 2023 voor titel 1 bedraagt 29,0 miljoen EUR en ligt daarmee 0,7 % (191 300 EUR) hoger dan in 2022. In de begroting van het Vertaalbureau wordt een bedrag gereserveerd voor mogelijke jaarlijkse salarisaanpassingen, geraamd op 1 % per jaar, alsook voor tweejaarlijkse overgangen naar volgende salaristrappen en bevorderingen. De begroting is gebaseerd op een personeelsbestand van 196 posten, wat gelijk is aan het aantal dat de begrotingsautoriteit voor 2022 heeft goedgekeurd. In de begroting wordt ook rekening gehouden met factoren als personeelsverloop en werkpatronen van personeelsleden. Dit alles leidt tot een verhoging van 0,5 % (94 500 EUR) in artikel 110 ("Personeel in actieve dienst"), terwijl de begroting voor arbeidscontractanten (post 1115) in 2023 met 1,4 % (22 800 EUR) is gestegen ten opzichte van de begroting voor 2022. Deze verhoging had alleen betrekking op de mogelijke jaarlijkse salarisaanpassingen. Voor 2022 ontving het Vertaalbureau een verzoek van het Europees Openbaar Ministerie (EOM) voor een vertrouwelijk vertaalproject. Het Vertaalbureau schat dat het voor dit project vijf extra ambten (vier arbeidscontractanten van FG IV en één arbeidscontractant van FG III) nodig zou hebben gedurende zes maanden, alsook de overeenkomstige kredieten voor 2022, met de mogelijkheid om deze verder uit te breiden indien het EOM binnen hetzelfde project extra volumes stuurt. De aanvullende middelen zullen uitsluitend aan het EOM-project worden besteed. Bijgevolg kan de begroting voor 2023 worden herzien als het EOM-project wordt verlengd.

Titel 2: GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

De begroting voor 2023 voor titel 2 ("Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven") belooft 8,2 miljoen EUR. Vergeleken met de begroting voor 2022 is dit een daling van 0,6 %. Deze daling is voornamelijk toe te schrijven aan de nieuwe onderhandelingen in verband met de verkleining van de oppervlakte van het gebouw, het plan om telewerken uit te breiden en de inbedrijfstelling van het tweede datacentrum.

Hier zij ook opgemerkt dat in titel 2 uitgaven zijn opgenomen voor het hosten van een datacentrum voor ERA (Spoorwegbureau van de Europese Unie). Conform het universaliteitsbeginsel worden de van het ERA verkregen inkomsten geboekt als ontvangsten en worden zij niet gebruikt om de uitgaven te compenseren.

Titel 3: BELEIDSUITGAVEN

De begroting voor titel 3 ("Beleidsuitgaven") omvat de uitbesteding van vertaaldiensten, technische diensten in verband met taalkundige diensten, interinstitutionele samenwerking en het programma eCdT. In 2023 bedraagt deze begroting 10,5 miljoen EUR, wat neerkomt op een verlaging van 5,3 % ten opzichte van de begroting voor 2022, ofwel een verlaging van 0,5 miljoen EUR ten opzichte van de uitvoering in 2021.

De begroting voor externe vertaaldiensten is goed voor het grootste deel van de begroting voor deze titel, namelijk 92,8 % in 2023. De werkelijke kosten ervan hangen af van een aantal verschillende factoren, zoals wijzigingen in de rangschikking van leveranciers binnen de huidige raamovereenkomsten en de overeengekomen tarieven in nieuwe raamovereenkomsten, die ook van de economische ontwikkeling in de EU-lidstaten afhangen. De begroting voor 2023 belooft 9,7 miljoen EUR en ligt daarmee in de lijn van de geraamde volumes en van de verwachting van het Vertaalbureau dat de investeringen in vertaaltechnologieën een positief effect zullen hebben op de

uitgaven voor externe vertaaldiensten. Het moge duidelijk zijn dat de daadwerkelijke uitgaven in sterke mate zullen afhangen van de reële vraag naar taalkundige diensten bij de klanten van het Vertaalbureau en de reële impact van vertaaltechnologieën.

Hoofdstuk 31 bevat de uitgaven die het Vertaalbureau doet voor het beheer van de IATE-database, alsook zijn bijdrage aan andere interinstitutionele tools die door de Commissie worden beheerd. De kosten voor deze tools worden geregeld in jaarlijkse financiële overeenkomsten tussen de partijen die handelen in het kader van het uitvoerend comité voor vertaling van het Interinstitutioneel Comité voor vertaling en vertolking (ICTI).

D. ACTIVITEITEN

De activiteiten van het Vertaalbureau worden in de begroting voor 2023 ondergebracht in vier activiteitengebieden, zoals weergegeven in het programmeringsdocument van het Vertaalbureau voor de periode 2023-2025: 1) kernactiviteiten; 2) ondersteunende activiteiten; 3) beheer en toezicht, en 4) projecten/innovatie.

De personele en financiële middelen voor 2023 worden over de vier activiteitengebieden verdeeld zoals aangegeven in onderstaande tabel. De financiële middelen in de titels 1, 2 en 3 worden direct of indirect toegewezen aan de verschillende diensten van het Vertaalbureau. De indirecte kosten worden toegewezen aan de activiteiten van het Vertaalbureau en vervolgens aan zijn diensten door middel van de mechanismen van de activiteitgestuurde begrotingsmethode (ABB). De gedetailleerde gegevens zijn te vinden in het ontwerpprogrammeringsdocument van het Vertaalbureau voor de periode 2023-2025 (ref. CT/CA-002/2022).

| | % van personele middelen | % van financiële middelen | Financiële middelen |
|---|--------------------------|---------------------------|---------------------|
| Kernactiviteiten | 62,26 % | 74,48 % | 35 499 722 |
| <i>Vertaling</i> | 23,7 % | 20,9 % | 9 953 022 |
| <i>Revisie</i> | 0,0 % | 0,0 % | 1 046 |
| <i>Modificatie</i> | 1,5 % | 1,2 % | 575 369 |
| <i>Redactionele verzorging</i> | 0,2 % | 0,0 % | 23 399 |
| <i>Transcriptie</i> | 0,0 % | 0,0 % | 1 607 |
| <i>Ondertiteling</i> | 0,0 % | 0,0 % | 4 554 |
| <i>Terminologie</i> | 0,3 % | 0,0 % | 9 416 |
| <i>Interne validatie</i> | 25,9 % | 22,3 % | 10 608 798 |
| <i>Beheer van verzoeken van klanten</i> | 1,8 % | 1,4 % | 651 913 |
| <i>Technische voorbereiding en verzorging van opmaak vooraf (TECH + CAT)</i> | 2,1 % | 1,7 % | 790 548 |
| <i>Beheer van uitbestedingen</i> | 1,5 % | 1,1 % | 544 636 |
| <i>Nabehandeling (CAT + TECH)</i> | 1,3 % | 1,0 % | 478 620 |
| <i>Beheer van vertaalgeheugens en machinevertaling</i> | 0,9 % | 0,7 % | 346 587 |
| <i>IATE</i> | 0,4 % | 1,7 % | 825 206 |
| <i>Andere kernactiviteiten</i> | 2,7 % | 22,4 % | 10 685 004 |
| Ondersteunende activiteiten | 24,2 % | 19,0 % | 9 079 836 |
| Beheer en toezicht | 8,3 % | 3,7 % | 1 763 958 |
| Projecten/innovatie | 5,2 % | 2,8 % | 1 320 584 |
| Kredieten voor titel 10: "Voorzieningen" die niet aan een activiteit zijn toegewezen | 0 % | 0 % | 0 |
| Totaal | 100 % | 100 % | 47 664 100 |

Omschrijving van subactiviteiten

| Activiteiten | Omschrijving |
|--|--|
| <i>Vertaling</i> | Het vertalen van documenten en Uniemerken. Bij deze activiteit worden alleen de kosten van interne vertaalactiviteiten in aanmerking genomen, aangezien de vertaling intern wordt uitgevoerd. |
| <i>Revisie</i> | Deze activiteit wordt verricht door interne vertalers en bestaat uit het vergelijken van de vertaalde versie met het originele document. |
| <i>Modificatie</i> | Wijziging van vertaalde documenten op basis van ontvangen opmerkingen. Deze activiteit wordt verricht door interne vertalers. |
| <i>Redactionele verzorging</i> | Redactionele verzorging bestaat in het controleren van de vertaalde versie van een document. |
| <i>Transcriptie</i> | Omzetten van audio- en/of videobestanden in een geschreven tekst van hoge kwaliteit door middel van spraak-naar-teksttechnologieën. |
| <i>Ondertiteling</i> | Deze activiteit bestaat in het ondertitelen van videomateriaal. |
| <i>Interne validatie</i> | Het evalueren van vertalingen die zijn uitgevoerd door externe dienstverleners. |
| <i>Beheer van verzoeken van klanten</i> | Het analyseren van wensen van klanten en het bepalen van de kenmerken van het product (opmaak, domein enz.) |
| <i>Technische voorbereiding en verzorging van opmaak vooraf (TECH + CAT)</i> | Het ontvangen van een vertaalaanvraag en het laden van het document in de vertaalgeheugens en het machinevertaalsysteem om het vervolgens te laten vertalen. Dit is een technische stap waarbij elk document moet worden geüpload. Hierdoor kunnen de vertaalgeheugens het document vergelijken met eventuele bestaande gegevens en zo een potentiële korting voor de klant berekenen. |
| <i>Beheer van uitbestedingen</i> | Het selecteren van externe dienstverleners, alsook het afsluiten en beheren van hun contracten. |
| <i>Nabehandeling (CAT + TECH)</i> | Het verzorgen van opmaak achteraf en het oplossen van eventuele technische problemen. |
| <i>Beheer van vertaalgeheugens en machinevertaling</i> | Het organiseren en bijwerken van de inhoud van de vertaalgeheugens en het machinevertalingscorpus. |
| <i>Terminologie</i> | Terminologische onderzoeksactiviteiten (onderzoek, vertaling, verificatie enz.). |
| <i>IATE</i> | Het beheren van de IATE-database. |
| <i>Andere kernactiviteiten</i> | Hieronder vallen andere kernactiviteiten zoals taalkundige voorbereiding, externe vertaaldiensten enz. |

In onderstaande tabel wordt het totale aantal bladzijden en trefwoorden weergegeven, evenals de geraamde ontvangsten voor 2023 in vergelijking met de begroting voor 2022. De cijfers vloeien voort uit de door de klanten verschaft ramingen voor 2023. Nadere informatie over klantenramingen en vertaaltolumes is te vinden in afdeling III ("Staat van ontvangsten en uitgaven – Details").

| | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Vergelijking |
|---|---|------------------------|---------------|
| Raming totaalaantal blz. EU-merken | 187 360 | 197 221 | -5,0 % |
| Raming totaalaantal blz. documenten | 415 346 | 414 394 | +0,2 % |
| <i>Totaalaantal blz.</i> | <i>602 706</i> | <i>611 615</i> | <i>-1,5 %</i> |
| Raming totaalaantal trefwoordenlijsten | 78 842 | 82 427 | -4,3 % |
| Raming totale ontvangsten uit vertaling, terminologiewerk en trefwoordenlijsten | 46 701 500 | 48 101 600 | -2,9 % |

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

| Titel | Onderdeel | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 |
|-------|--|---|---------------------|--------------------|
| | ONTVANGSTEN | | | |
| 1 | BETALINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES | 46 701 500 | 48 101 600 | 45 069 367 |
| 2 | SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 | INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING | 694 100 | 663 100 | 632 642 |
| 4 | OVERIGE ONTVANGSTEN | 268 500 | 272 400 | 858 682 |
| 5 | POSITIEF SALDO OVERGEDRAGEN VAN HET VOORGAANDE BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN | p.m. | p.m. | 0 |
| | Voorziening voor prijsstabiliteit | | | |
| | Voorziening voor bijzondere investerings | p.m. | p.m. | 0 |
| | | p.m. | p.m. | 0 |
| 6 | RESTITUTIES | p.m. | p.m. | 0 |
| | TOTAAL | 47 664 100 | 49 037 100 | 46 560 692 |
| | UITGAVEN | | | |
| 1 | PERSONEEL | 28 959 500 | 28 768 200 | 25 693 924 |
| 2 | GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE Huishoudelijke uitgaven | 8 222 200 | 8 273 600 | 7 590 045 |
| 3 | BELEIDSUITGAVEN | 10 482 400 | 11 069 300 | 11 016 240 |
| 10 | VOORZIENINGEN | p.m. | 926 000 | 0 |
| | TOTAAL | 47 664 100 | 49 037 100 | 44 300 208 |

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR 2023 – DETAILS

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|---|
| ONTVANGSTEN | | | | | |
| 1000 | Europees Milieuagentschap (EEA) | 209.700 | 195.000 | 212.938 | 2 363 bladzijden |
| 1001 | Europese Stichting voor opleiding (ETF) | 62.400 | 62.400 | 368.575 | 717 bladzijden |
| 1002 | Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD) | 384.100 | 384.100 | 284.833 | 4 416 bladzijden |
| 1003 | Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) | 3.289.000 | 3.296.300 | 3.403.699 | documenten: 35 140 bladzijden; trefwoordenlijsten: 230 trefwoorden |
| 1004 | Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA) | 645.400 | 639.000 | 1.092.984 | 7 419 bladzijden |
| 1005 | Bureau voor intellectuele eigendom van de Europese Unie (EUIPO) | 5.470.500 | 5.470.500 | 4.898.966 | documenten: 54 687 bladzijden; termenlijsten: 68 800 termen; Gemeenschapsmodellen: 8 000 termen |
| 1006 | Merken van EUIPO | 7.815.200 | 8.268.600 | 10.941.719 | 187 360 bladzijden |
| 1007 | Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO) | 38.700 | 38.700 | 32.818 | 445 bladzijden |
| 1008 | Agentschap van de Europese Unie voor samenwerking op het gebied van rechtshandhaving (Europol) | 50.700 | 50.700 | 76.393 | 583 bladzijden |
| 1009 | Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound) | 421.000 | 480.000 | 530.961 | 4 839 bladzijden |
| 100 | Artikel 100 | 18.386.700 | 18.885.300 | 21.843.885 | |
| 1010 | Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop) | 117.400 | 116.200 | 75.814 | 1 349 bladzijden |
| 1012 | Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA) | 1.172.600 | 1.262.000 | 1.108.715 | 13 215 bladzijden |
| 1014 | Europese Investeringsbank (EIB) | p.m. | p.m. | 7.218 | |
| 1015 | Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) | 225.700 | 225.700 | 283.477 | 2 595 bladzijden |
| 1016 | Agentschap van de Europese Unie voor justitiële samenwerking in strafzaken (Eurojust) | 1.202.600 | 1.269.000 | 891.406 | 13 216 bladzijden |
| 1017 | Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA) | 80.600 | 71.400 | 120.873 | 902 bladzijden |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|--|
| 1018 | Agentschap van de Europese Unie voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA) | 32.300 | 32.300 | 0 | 372 bladzijden |
| 1019 | Spoorwegbureau van de Europese Unie (ERA) | 278.500 | 275.700 | 116.287 | 3 201 bladzijden |
| 101 | Artikel 101 | 3.109.700 | 3.252.300 | 2.603.790 | |
| 1020 | Agentschap van de Europese Unie voor cyberbeveiliging (Enisa) | 149.700 | 148.200 | 464.453 | 1 721 bladzijden |
| 1021 | Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC) | 466.700 | 550.000 | 806.411 | 5 235 bladzijden |
| 1022 | Europees Grens- en kustwachtagentschap (Frontex) | 2.948.500 | 2.919.300 | 615.216 | documenten: 32 073 bladzijden; trefwoordenlijsten: 460 trefwoorden |
| 1023 | Europees Uitvoerend Agentschap onderwijs en cultuur (EACEA) | 669.700 | 598.400 | 310.782 | 6 798 bladzijden |
| 1024 | Uitvoerend Agentschap voor kleine en middelgrote ondernemingen (EASME) | 6.300 | 15.900 | 35.590 | 72 bladzijden |
| 1025 | Agentschap van de Europese Unie voor opleiding op het gebied van rechtshandhaving (Cepol) | 40.900 | 162.500 | 19.334 | 438 bladzijden |
| 1026 | Uitvoerend Agentschap voor consumenten, gezondheid, landbouw en voeding (Chafea) | – | – | 391.896 | |
| 1027 | Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma (EUSPA) | 30.600 | 27.400 | 48.136 | 348 bladzijden |
| 1028 | Europees Defensieagentschap (EDA) | 4.700 | 4.700 | 13.412 | 54 bladzijden |
| 1029 | Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA) | 1.682.100 | 1.682.100 | 2.018.080 | 18 414 bladzijden |
| 102 | Artikel 102 | 5.999.200 | 6.108.500 | 4.723.311 | |
| 1030 | Europees Bureau voor visserijcontrole (EFCA) | 345.000 | 358.500 | 267.632 | documenten: 3 887 bladzijden; trefwoordenlijsten: 29 trefwoorden |
| 1031 | Gemeenschappelijke Onderneming Fusion for Energy (F4E) | 51.800 | 51.800 | 10.788 | 596 bladzijden |
| 1032 | Satellietcentrum van de Europese Unie (SatCen) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1033 | Uitvoerend Agentschap innovatie en netwerken (INEA) | 16.700 | 22.400 | 20.479 | 183 bladzijden |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|--|
| 1034 | Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT) | 6.900 | 6.000 | 3.790 | 78 bladzijden |
| 1035 | Uitvoerend Agentschap Europese Onderzoeksraad (ERCEA) | 68.300 | 67.700 | 9.902 | 785 bladzijden |
| 1036 | Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA) | 1.994.800 | 1.955.700 | 139.285 | 22 929 bladzijden |
| 1037 | Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky 2 (Clean Sky 2) | 3.900 | 3.900 | 2.337 | 30 bladzijden |
| 1038 | Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE) | 50.800 | 48.000 | 47.017 | 584 bladzijden |
| 1039 | Gemeenschappelijke Onderneming Sesar | 14.200 | 13.800 | 1.914 | 158 bladzijden |
| 103 | Artikel 103 | 2.552.400 | 2.527.800 | 503.142 | |
| 1042 | Gemeenschappelijke Onderneming "Initiatief voor innovatieve gezondheidszorg" | 5.000 | 5.000 | 4.817 | documenten: 48 bladzijden; trefwoordenlijsten: 192 trefwoorden |
| 1043 | Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof 2 (FCH2) | 1.900 | 2.400 | 1.914 | 22 bladzijden |
| 1045 | Asielagentschap van de Europese Unie (EUAA) | 2.315.400 | 2.898.600 | 4.398.500 | documenten: 25 803 bladzijden; trefwoordenlijsten: 1 200 trefwoorden |
| 1046 | Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators (ACER) | 294.300 | 320.000 | 205.711 | 3 469 bladzijden |
| 1047 | Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA) | 492.900 | 596.800 | 561.923 | 5 952 bladzijden |
| 1048 | Europese Bankautoriteit (EBA) | 858.700 | 858.700 | 1.236.511 | 9 772 bladzijden |
| 1049 | Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa) | 257.500 | 283.800 | 105.730 | 2 855 bladzijden |
| 104 | Artikel 104 | 4.225.700 | 4.965.300 | 6.515.107 | |
| 1050 | Bureau voor ondersteuning van Berec (Berec-Bureau) | 139.700 | 152.300 | 33.415 | 1 697 bladzijden |
| 1051 | Agentschap van de Europese Unie voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (eu-LISA) | 1.121.500 | 1.224.200 | 1.413.094 | documenten: 13 152 bladzijden; trefwoordenlijsten: 391 trefwoorden |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|---|
| 1052 | Gemeenschappelijke Onderneming "Digitale sleuteltechnologieën" (KDT) | 4.200 | 4.200 | 2.001 | 48 bladzijden |
| 1053 | Maritiem Analyse- en Operatiecentrum op het gebied van verdovende middelen (MAOC-N) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1054 | Gemeenschappelijke Afwikkelingsraad (GAR) | 1.488.300 | 1.475.100 | 1.240.073 | 12 000 bladzijden |
| 1055 | Europese Scholen | 64.200 | 63.600 | 106.648 | 738 bladzijden |
| 1056 | Gemeenschappelijke Onderneming "Een circulair biogebaseerd Europa" (CBE) | 9.600 | 9.500 | 3.656 | 110 bladzijden |
| 1057 | Gemeenschappelijke Onderneming "Europese spoorwegen" (ER) | p.m. | p.m. | 12.472 | |
| 1058 | Gemengd Comité van de Europese toezichthoudende autoriteiten | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1059 | Gemeenschappelijke Onderneming Europese high performance computing (EuroHPC) | 5.600 | 1.600 | 0 | 72 bladzijden |
| 105 | Artikel 105 | 2.833.100 | 2.930.500 | 2.811.360 | |
| 1060 | Europese Arbeidsautoriteit (ELA) | 1.992.200 | 1.992.200 | 1.467.157 | 22 672 bladzijden |
| 1061 | Europees Openbaar Ministerie (EOM) | 4.110.700 | 4.080.400 | — | documenten: 35 169 bladzijden; specifieke vertaaldienst op maat |
| 106 | Artikel 106 | 6.102.900 | 6.072.600 | 1.467.157 | |
| 1099 | Ontvangsten van nieuwe klanten | p.m. | p.m. | 1.038.466 | |
| 109 | Artikel 109 | p.m. | p.m. | 1.038.466 | |
| 10 | BETALINGEN VAN DE ORGANEN EN INSTANTIES | 43.209.700 | 44.742.300 | 41.506.218 | |
| 1100 | Europese Commissie | 1.160.500 | 1.150.500 | 798.103 | documenten: 13 339 bladzijden. Dit cijfer omvat ook het verwachte werkvolume van het DG Justitie en Consumentenzaken, het DG Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Inclusie en het DG Interne Markt, Industrie, Ondernemerschap en Midden- en Kleinbedrijf. |
| 1101 | Europees Parlement | p.m. | p.m. | 34.650 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|--|
| 1102 | Raad van de Europese Unie | 323.200 | 320.000 | 85.978 | 3 715 bladzijden |
| 1103 | Europese Rekenkamer | 12.600 | 12.700 | 149.891 | 145 bladzijden |
| 1104 | Europees Comité van de Regio's | p.m. | p.m. | 318 | |
| 1105 | Europees Economisch en Sociaal Comité | p.m. | p.m. | 6.256 | |
| 1106 | Hof van Justitie van de Europese Unie | p.m. | p.m. | 18.336 | |
| 1107 | Europese Centrale Bank | 58.800 | 58.800 | 48.160 | 676 bladzijden |
| 1108 | Europese ombudsman | 204.600 | 102.400 | 266.431 | 2 328 bladzijden |
| 1109 | Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming | 1.732.100 | 1.714.900 | 2.155.027 | 19 909 bladzijden |
| 110 | Artikel 110 | 3.491.800 | 3.359.300 | 3.563.149 | |
| 11 | BETALINGEN VAN DE INSTELLINGEN | 3.491.800 | 3.359.300 | 3.563.149 | |
| 1 | BETALINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES | 46.701.500 | 48.101.600 | 45.069.367 | Artikel 10, lid 2, punt b), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad. |
| 2000 | Subsidie van de Commissie | p.m. | p.m. | 0 | |
| 200 | Subsidie van de Commissie | p.m. | p.m. | 0 | Artikel 10, lid 2, punt c), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad. |
| 20 | SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2 | SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3001 | Deelname aan het Interinstitutioneel Comité voor vertaling en vertolking (ICTI) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3002 | Beheer van interinstitutionele projecten | 694.100 | 663.100 | 632.642 | Onder deze post vallen ontvangsten uit het beheer van interinstitutionele projecten door het Vertaalbureau, met name het IATE-project. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|---|
| 300 | Interinstitutionele samenwerking | 694.100 | 663.100 | 632.642 | |
| 30 | INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING | 694.100 | 663.100 | 632.642 | |
| 3 | INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING | 694.100 | 663.100 | 632.642 | |
| 4000 | Bankrente | p.m. | 5.000 | 0 | |
| 400 | Bankrente | p.m. | 5.000 | 0 | Onder dit artikel wordt de rente opgenomen die het Vertaalbureau op zijn bankrekeningen ontvangt. |
| 4010 | Diverse terugbetalingen | 98.500 | 97.400 | 688.682 | |
| 401 | Diverse terugbetalingen | 98.500 | 97.400 | 688.682 | Dit artikel omvat diverse terugbetalingen, waaronder inkomsten uit het onderverhuren van kantoorruimte en parkeerplaatsen en uit het hosten van een datacentrum voor het Europees Spoorwegbureau. |
| 4020 | Financiële bijdrage van de Luxemburgse regering | 170.000 | 170.000 | 170.000 | Deze jaarlijkse financiële bijdrage van de Luxemburgse regering betreft een tegemoetkoming in de huurkosten van het Vertaalbureau. |
| 402 | Overige bijdragen | 170.000 | 170.000 | 170.000 | |
| 40 | OVERIGE ONTVANGSTEN | 268.500 | 272.400 | 858.682 | |
| 4 | OVERIGE ONTVANGSTEN | 268.500 | 272.400 | 858.682 | |
| 5000 | Positief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar | p.m. | p.m. | 0 | Positief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar in overeenstemming met artikel 17, lid 1, van het financieel reglement van het Vertaalbureau van 22 september 2019. |
| 500 | Positief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5010 | Overdracht uit de "Voorziening voor bijzondere investeringen" | p.m. | p.m. | 0 | De overdracht uit de "Voorziening voor bijzondere investeringen" komt overeen met de uitgaven in hoofdstuk 32, "Uitgaven in verband met het programma eCdT". |
| 5015 | Overdracht uit de "Voorziening voor prijsstabiliteit" | p.m. | p.m. | 0 | De overdracht uit de "Voorziening voor prijsstabiliteit" is noodzakelijk om de begroting in evenwicht te brengen. |
| 501 | Overdrachten uit voorzieningen van voorgaande jaren | p.m. | p.m. | 0 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|--|
| 50 | POSITIEF SALDO OVERGEDRAGEN VAN HET VOORGAANDE BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5 | POSITIEF SALDO OVERGEDRAGEN VAN HET VOORGAANDE BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN | p.m. | p.m. | 0 | |
| 6000 | Restituties aan klanten | p.m. | p.m. | 0 | |
| 600 | Restituties aan klanten | p.m. | p.m. | 0 | |
| 60 | RESTITUTIES AAN KLANTEN | p.m. | p.m. | 0 | |
| 6 | RESTITUTIES | p.m. | p.m. | 0 | |
| | Totale ontvangsten | 47.664.100 | 49.037.100 | 46.560.692 | |
| | UITGAVEN | | | | |
| 1100 | Basissalarissen | 16.656.300 | 16.596.800 | 15.224.983 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie en Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, in het bijzonder de artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. |
| 1101 | Gezinstoelagen | 1.555.200 | 1.541.000 | 1.324.825 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 62, 67 en 68, alsmede bijlage VII, afdeling I. Dit krediet dient ter dekking van de kostwinners-, kinder- en schooltoelage voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen. |
| 1102 | Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland | 2.656.000 | 2.633.600 | 2.473.481 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 62 en 69, alsmede bijlage VII, artikel 4. Dit krediet dient ter dekking van de ontheemdingstoelagen en de toelagen voor verblijf in het buitenland van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. |
| 1103 | Secretariaatstoelagen | 10.200 | 11.800 | 8.117 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name bijlage XIII, artikel 18, lid 1. Dit krediet dient ter dekking van de secretariaatsvergoeding voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen in de categorie AST die de functie uitoefenen van typist, stenotypist, telexist, machinischrijver, directiesecretaris/-secretaresse of hoofdsecretaris/-secretaresse en die een dergelijke vergoeding ontvangen in de maand voorafgaand aan 1 mei 2004. |
| 110 | Personeel in actieve dienst | 20.877.700 | 20.783.200 | 19.031.405 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|---|
| 1113 | Stagiairs | 37.600 | 37.200 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor stagiairs. |
| 1115 | Arbeidscontractanten | 1.708.400 | 1.685.600 | 1.410.555 | Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, met name artikel 3 bis en titel IV. |
| 111 | Arbeidscontractanten en stagiairs | 1.746.000 | 1.722.800 | 1.410.555 | Dit artikel werd voorheen "Hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen" genoemd. |
| 1120 | Bij- en nascholing van het personeel | 175.200 | 168.600 | 91.362 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name artikel 24 bis. |
| 112 | Bij- en nascholing van het personeel | 175.200 | 168.600 | 91.362 | |
| 1130 | Ziektekostenverzekering | 561.000 | 554.000 | 528.174 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name artikel 72. Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Unie. |
| 1131 | Ongevallen- en beroepsziekteverzekering | 82.400 | 81.400 | 59.220 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name artikel 73 en bijlage VIII, artikel 15. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de beroepsziekte- en ongevallenverzekering. |
| 1132 | Werkloosheidsverzekering | 143.200 | 141.800 | 133.950 | Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, met name artikel 28 bis. Dit krediet dient ter dekking van het werkloosheidsrisico van tijdelijke functionarissen. |
| 1133 | Vorming of behoud van pensioenrechten | p.m. | p.m. | 0 | Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, met name artikel 42. Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau ten behoeve van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen te verrichten betalingen om hun pensioenrechten in hun land van herkomst op te bouwen of te behouden. |
| 1134 | Bijdrage aan de communautaire pensioenregeling | 3.593.200 | 3.548.400 | 3.336.261 | Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage van het Vertaalbureau aan de communautaire pensioenregeling. |
| 113 | Werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid | 4.379.800 | 4.325.600 | 4.057.606 | |
| 1140 | Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden | 1.400 | 1.400 | 0 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 70, 74 en 75. Dit krediet dient ter dekking van: – geboortetoelagen voor kinderen van medewerkers in wier land van herkomst geen regeling voor dergelijke toelagen bestaat; – in geval van overlijden van een ambtenaar, de volledige bezoldiging van de overledene tot en met het einde van de derde maand na die van het overlijden alsmede de kosten van vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de overledene. Bij een overlijdensgeval zullen de dienovereenkomstige kredieten van post 1100 worden overgeboekt. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|---|
| 1141 | Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijkse verlof | 254.400 | 249.800 | 244.914 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name bijlage VII, artikel 8. Dit krediet dient ter dekking van de forfaitaire betaling van de reiskosten van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen, hun echtgenoten en de personen te hunnen laste van de standplaats naar de plaats van herkomst. |
| 1143 | Vaste ambtsvergoedingen | p.m. | p.m. | 0 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name bijlage VII, artikel 14. Dit krediet dient ter dekking van de ambtsvergoeding voor de ambtenaar of tijdelijke functionaris wiens taak van dien aard is dat hij geregeld uitgaven voor representatiedoeleinden moet doen. |
| 114 | Diverse toelagen en vergoedingen | 255.800 | 251.200 | 244.914 | |
| 1150 | Overuren | p.m. | p.m. | 0 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name artikel 56 en bijlage VI. Dit krediet dient ter dekking van de vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen in de categorie AST, alsmede aan plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet overeenkomstig de geldende bepalingen met vrije tijd kan worden gecompenseerd. |
| 115 | Overuren | | | | |
| 1171 | Freelancetolken en technisch personeel voor conferenties | p.m. | p.m. | 0 | Honorarium van door het Vertaalbureau ingehuurde freelancetolken voor de vertolking van specifieke conferenties ingeval de Commissie geen tolken ter beschikking kan stellen. Naast het honorarium omvat dit ook bijdragen voor een levensverzekering en ziektekosten-, arbeidsongevallen- en overlijdensrisicoverzekeringen, alsook de terugbetaling van reiskosten en een forfaitaire vergoeding van vervoerskosten voor freelancetolken wier zakenadres niet overeenkomt met de arbeidsplaats. |
| 1175 | Uitzendkrachten | 277.800 | 271.000 | 86.324 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor uitzendkrachten. |
| 117 | Aanvullende diensten | 277.800 | 271.000 | 86.324 | |
| 1180 | Diverse uitgaven in verband met aanwerving | 38.800 | 38.800 | 26.496 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 27 tot en met 31 en artikel 33. Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor aanwervingsprocedures. |
| 1181 | Reiskosten | 11.400 | 12.000 | 3.933 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 20 en 71 en bijlage VII, artikel 7. Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen (en hun gezinsleden) bij indiensttreding of beëindiging van hun dienst bij het Vertaalbureau. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|---|
| 1182 | Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst | 66.200 | 65.600 | 37.740 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name bijlage VII, artikelen 5 en 6. Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. |
| 1183 | Verhuiskosten | 26.000 | 25.800 | 10.200 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 20 en 71 en bijlage VII, artikel 9. Dit krediet dient ter dekking van de verhuiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding, verandering van standplaats of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. |
| 1184 | Tijdelijke dagvergoedingen | 83.000 | 82.200 | 71.580 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 20 en 71 en bijlage VII, artikel 10. Dit krediet dient ter dekking van de tijdelijke dagvergoedingen voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen die aantonen dat zij bij indiensttreding (of verandering van standplaats) van woonplaats moesten veranderen. |
| 118 | Diverse uitgaven in verband met indiensttreding en overplaatsing van personeel | 225.400 | 224.400 | 149.950 | |
| 1190 | Aanpassingscoëfficiënten | 1.500 | 1.600 | 0 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name de artikelen 64 en 65. Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de aanpassingscoëfficiënten voor de bezoldiging van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen, alsmede voor de uitbetaling van overuren. |
| 119 | Aanpassingscoëfficiënten en aanpassing van de bezoldigingen | 1.500 | 1.600 | 0 | |
| 11 | PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST | 27.939.200 | 27.748.400 | 25.072.115 | |
| 1300 | Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten | 58.200 | 55.400 | 500 | Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagelijkse leefkosten en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen, door het statutair personeel in het belang van het Vertaalbureau gemaakt, volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie. |
| 130 | Dienstreizen en vervoer | 58.200 | 55.400 | 500 | |
| 1310 | Dienstuitgaven in verband met opleiding | 22.200 | 21.200 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van dienstuitgaven tijdens opleidingen buiten Luxemburg. |
| 131 | Dienstreizen en vervoerskosten in verband met opleiding | 22.200 | 21.200 | 0 | |
| 13 | DIENSTREIZEN EN VERVOER | 80.400 | 76.600 | 500 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|--|
| 1400 | Restaurants en kantines | 2.100 | 2.100 | 2.565 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de exploitatie van restaurants, cafetaria's en kantines, met name de contracten voor het onderhoud van de installaties, de levering van uitrusting enz. |
| 140 | Sociale en medische infrastructuur | 2.100 | 2.100 | 2.565 | |
| 1410 | Medische dienst | 75.400 | 65.000 | 26.000 | Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie, met name artikel 59 en bijlage II, artikel 8. |
| 141 | Medische dienst | 75.400 | 65.000 | 26.000 | |
| 1420 | Overige uitgaven | 787.000 | 773.000 | 546.453 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor deelname aan het Comité voor sociale activiteiten, alsook voor kinderdagverblijven en educatieve instellingen. Het krediet is gebaseerd op de raming van het Bureau voor infrastructuur en logistiek (OIL) van de Commissie. |
| 1421 | Sociale contacten | 14.000 | 14.000 | 3.515 | Dit krediet dient ter aanmoediging en financiële ondersteuning van alle initiatieven ter bevordering van sociale contacten tussen personeelsleden van verschillende nationaliteiten, alsmede voor andere uitgaven en subsidies aan de personeelsleden, en de kosten die voortvloeien uit het organiseren van recepties voor personeelsleden. |
| 142 | Overige uitgaven | 801.000 | 787.000 | 549.968 | |
| 14 | SOCIALE EN MEDISCHE INFRASTRUCTUUR | 878.500 | 854.100 | 578.533 | |
| 1520 | Beroepsmobiliteit | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen. |
| 1521 | Tijdelijk bij nationale overheidsdiensten, internationale organisaties of overheidsinstellingen of -ondernemingen gedetacheerde ambtenaren van het Vertaalbureau. | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen. |
| 152 | Mobiliteit | p.m. | p.m. | 0 | |
| 15 | MOBILITEIT | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1600 | Buitengewone bijstand | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de financiële bijstand die kan worden toegekend aan ambtenaren, gewezen ambtenaren of rechthebbenden van een overleden ambtenaar die in zeer benarde omstandigheden verkeren. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|---|
| 160 | Sociale dienst | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1620 | Overige uitgaven | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van gezinshulp, opvangkosten, rechtsbijstand, subsidies aan scouts en de subsidie aan het secretariaat van de oudervereniging. |
| 162 | Overige uitgaven | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1630 | Kinderdagverblijf | 57.400 | 85.000 | 42.550 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor kinderdagverblijven en educatieve instellingen. Het krediet is gebaseerd op de raming van het Europees Parlement. |
| 163 | Kinderdagverblijf | 57.400 | 85.000 | 42.550 | |
| 1640 | Aanvullende steun voor personen met een handicap | 1.500 | 1.600 | 0 | Dit krediet dient om personen met een handicap in actieve dienst, hun echtgenoten/echtgenotes en hun ten laste zijnde kinderen compensatie te kunnen bieden voor als noodzakelijk erkende en door bewijzen gestaafde kosten (uitgezonderd medische kosten) die voortvloeien uit de handicap, nadat aanspraken op nationale voorzieningen zijn uitgeput. |
| 164 | Aanvullende steun voor personen met een handicap | 1.500 | 1.600 | 0 | |
| 16 | SOCIALE VOORZIENINGEN | 58.900 | 86.600 | 42.550 | |
| 1700 | Ontvangst- en representatiekosten | 2.500 | 2.500 | 226 | Dit krediet dient ter dekking van ontvangst- en representatiekosten en diverse recepties. |
| 170 | Ontvangst en representatie | 2.500 | 2.500 | 226 | |
| 17 | ONTVANGST EN REPRESENTATIE | 2.500 | 2.500 | 226 | |
| 1900 | Pensioenen en uitkeringen bij vertrek | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de pensioenen en de uitkeringen bij vertrek. |
| 190 | Pensioenen | p.m. | p.m. | 0 | |
| 19 | PENSIOENEN | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1 | PERSONEEL | 28.959.500 | 28.768.200 | 25.693.924 | |
| 2000 | Huur van gebouwen en bijbehorende kosten | 2.005.800 | 1.856.800 | 2.272.674 | Dit krediet dient ter dekking van de huur voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen, gedeelten van gebouwen en parkeerplaatsen. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|---|
| 200 | Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijbehorende kosten | 2.005.800 | 1.856.800 | 2.272.674 | |
| 2010 | Verzekeringen | 13.000 | 17.700 | 13.419 | Dit krediet dient ter dekking van de verzekeringspremies voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen of gedeelten van gebouwen. |
| 201 | Verzekeringen | 13.000 | 17.700 | 13.419 | |
| 2020 | Water, gas, elektriciteit en verwarming | 180.300 | 229.800 | 243.300 | Dit krediet dient ter dekking van het lopende verbruik. |
| 202 | Water, gas, elektriciteit en verwarming | 180.300 | 229.800 | 243.300 | |
| 2030 | Reiniging en onderhoud | 206.200 | 252.400 | 259.085 | Dit krediet dient ter dekking van de schoonmaakkosten (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop van schoonmaak-, reinigings- en wasmiddelen, stomerij enz.), de kosten van onderhoud van apparatuur en technische installaties (liften, centraleverwarmings- en airconditioninginstallaties enz.), alsmede de kosten voor het verwijderen van afval. |
| 203 | Reiniging en onderhoud | 206.200 | 252.400 | 259.085 | |
| 2040 | Inrichting van het gebouw | 15.000 | 16.000 | 90.410 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten van inrichtings- en herstelwerkzaamheden in het gebouw. |
| 204 | Inrichting van het gebouw | 15.000 | 16.000 | 90.410 | |
| 2050 | Veiligheid van en toezicht op gebouwen | 252.800 | 247.400 | 136.477 | Dit krediet dient ter dekking van de diverse uitgaven inzake de beveiliging en veiligheid van gebouwen, met name de contracten voor de bewaking van het gebouw, het huren en bijvullen van brandblussers, de aanschaf en het onderhoud van brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die deel uitmaken van de vrijwillige brandweerdienst, en de kosten van wettelijke controles. |
| 205 | Veiligheid van en toezicht op gebouwen | 252.800 | 247.400 | 136.477 | |
| 2060 | Verwerving van onroerende goederen | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de eventuele aankoop van een gebouw voor de zetel van het Vertaalbureau. |
| 206 | Verwerving van onroerende goederen | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2080 | Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor deskundigenverslagen betreffende onroerend goed. |
| 208 | Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed | p.m. | p.m. | 0 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|---|
| 2090 | Overige uitgaven | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van overige lopende uitgaven waarin niet speciaal is voorzien, zoals de andere beheerkosten dan voor water, gas en elektriciteit, onderhoud, gemeentebelastingen en bijkomende kosten. |
| 209 | Overige uitgaven | p.m. | p.m. | 0 | |
| 20 | INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJBEHORENDE KOSTEN | 2.673.100 | 2.620.100 | 3.015.365 | |
| 2100 | Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van hardware en software | 2.196.800 | 2.465.300 | 2.266.413 | Dit krediet dient ter dekking van de aankoop of huur van computerapparatuur, softwareontwikkeling, onderhoud van software(pakketten), diverse verbruiksartikelen voor gegevensverwerking enz. Ook telecommunicatieapparatuur, kopieerapparaten en printers zijn in deze post opgenomen. |
| 210 | Informatietechnologie | 2.196.800 | 2.465.300 | 2.266.413 | |
| 2120 | Externe diensten voor het doen functioneren, implementeren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen | 2.613.000 | 2.471.400 | 1.857.306 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe informaticadeskundigen (operators, beheerders, systeemingenieurs enz.). |
| 212 | Informatietechnologiediensten | 2.613.000 | 2.471.400 | 1.857.306 | |
| 21 | GEGEVENSVERWERKING | 4.809.800 | 4.936.700 | 4.123.719 | |
| 2204 | Kantoorapparatuur | 5.000 | 5.000 | 3.000 | Dit krediet dient ter dekking van de aankoop, de leasing, het onderhoud en de reparatie van kantoorapparatuur en technische installaties, met uitzondering van apparatuur als printers en kopieerapparaten. |
| 220 | Technische installaties en kantoorapparatuur | 5.000 | 5.000 | 3.000 | |
| 2210 | Eerste aanschaf | 10.000 | 10.000 | 3.000 | Dit krediet dient ter dekking van de aankoop, de vervanging, het onderhoud, het gebruik en de reparatie van meubilair. |
| 221 | Meubilair | 10.000 | 10.000 | 3.000 | |
| 2230 | Aanschaf van nieuwe voertuigen | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van een dienstwagen voor het Vertaalbureau. |
| 2232 | Huur van vervoermiddelen | 7.700 | 7.700 | 5.821 | Dit krediet dient ter dekking van een langlopende huurovereenkomst voor dienstwagens, alsmede incidentele autohuur voor onvoorziene behoeften. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|--|
| 2233 | Onderhoud, gebruik en reparatie van voertuigen | 2.000 | 2.000 | 700 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het gebruik en het onderhoud van voertuigen, alsmede de kosten voor het gebruik van het openbaar vervoer. |
| 223 | Vervoermiddelen | 9.700 | 9.700 | 6.521 | |
| 2250 | Documentatie en bibliotheek | 20.000 | 22.000 | 20.756 | Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van boeken en drukwerken, abonnementen op nieuwsbladen, tijdschriften, onlinediensten zoals woordenboeken en andere documentatie- en bibliotheekuitgaven. |
| 2255 | Documentatie- en vertaaltools en meertalige tools | 8.000 | 15.000 | 0 | Deze begrotingspost dient ter dekking van uitgaven voor documentatie- en vertaaltools en meertalige tools, zoals de aanschaf, consolidatie en uitbreiding van de inhoud van taalkundige en terminologische databases, vertaalgeheugens en woordenboeken voor automatische vertaling. |
| 225 | Documentatie en bibliotheek | 28.000 | 37.000 | 20.756 | |
| 22 | ROERENDE GOEDEREN EN BIJBEHORENDE KOSTEN | 52.700 | 61.700 | 33.277 | |
| 2300 | Papier en kantoorbenodigdheden | 16.000 | 16.000 | 12.951 | Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van papier en kantoorbenodigdheden. |
| 230 | Papier en kantoorbenodigdheden | 16.000 | 16.000 | 12.951 | |
| 2320 | Bankkosten | 10.000 | 3.000 | 1.800 | Dit krediet dient ter dekking van bankkosten en de kosten in verband met het interbancair telecommunicatienetwerk. |
| 2321 | Koersverliezen | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau in het kader van het beheer van zijn begroting opgelopen koersverliezen, voor zover deze niet door koerswinsten worden gecompenseerd. |
| 232 | Financiële uitgaven | 10.000 | 3.000 | 1.800 | |
| 2330 | Proceskosten | 20.000 | 20.000 | 19.765 | Dit krediet dient ter dekking van de aan procedures voorafgaande uitgaven en van uitgaven voor bijstand van advocaten of andere deskundigen. |
| 233 | Proceskosten | 20.000 | 20.000 | 19.765 | |
| 2340 | Schadevergoedingen | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van schadevergoedingen en uitgaven in verband met de wettelijke aansprakelijkheid van het Vertaalbureau. |
| 234 | Schadevergoedingen | p.m. | p.m. | 0 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------|---|
| 2350 | Diverse verzekeringen | 10.800 | 10.300 | 9.195 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de algemene verzekeringen en de verzekering voor wettelijke aansprakelijkheid, tegen diefstal en voor de financiële aansprakelijkheid van de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening. |
| 2352 | Diverse uitgaven voor interne vergaderingen | 3.000 | 3.000 | 1.250 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de organisatie van interne vergaderingen. |
| 2353 | Interne verhuizingen | 3.000 | 10.000 | 20.000 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten van verhuizingen binnen het gebouw en naar een nieuw gebouw. |
| 2359 | Overige uitgaven | 3.100 | 3.100 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van andere, niet speciaal vermelde huishoudelijke uitgaven. |
| 235 | Overige huishoudelijke uitgaven | 19.900 | 26.400 | 30.445 | |
| 2360 | Externe audit- en evaluatiediensten | 22.000 | 20.000 | 10.066 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de externe audit- en evaluatiediensten. |
| 236 | Externe audit- en evaluatiediensten | 22.000 | 20.000 | 10.066 | |
| 2390 | Door de Commissie verrichte vertaalwerkzaamheden | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van vertaalwerkzaamheden, typewerk inbegrepen, die door de Commissie voor rekening van het Vertaalbureau worden verricht. |
| 2391 | Tolkwerkzaamheden | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten die aan het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door de EU-instellingen. |
| 2392 | Administratieve bijstand van de Commissie | 149.600 | 145.400 | 115.850 | Dit krediet dient ter dekking van de ondersteunende administratieve diensten van de Commissie aan het Vertaalbureau. |
| 2393 | Publicaties | 10.000 | 10.000 | 6.468 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het bekendmaken van de begroting van het Vertaalbureau, evenals andere communicatiekosten. |
| 2394 | Verspreiding | 10.000 | 10.000 | 5.000 | Dit krediet dient ter dekking van verspreidingsactiviteiten, met name promotie- en marketingkosten (catalogi, brochures, advertenties, marktonderzoeken enz.), alsmede de gemaakte kosten voor voorlichting van en bijstand aan het publiek en klanten. |
| 2395 | Overige diensten geboden door instellingen en agentschappen | 12.400 | 12.200 | 7.273 | Deze begrotingspost dient ter dekking van door EU-instellingen en -agentschappen aan het Vertaalbureau geboden diensten, die onder meer in het kader van de coördinatie tussen agentschappen worden verleend. |
| 239 | Interinstitutionele dienstverlening | 182.000 | 177.600 | 134.591 | |
| 23 | LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN | 269.900 | 263.000 | 209.618 | |
| 2400 | Porto en verzendkosten | 20.400 | 19.800 | 17.737 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten van frankering en verzending, inclusief de verzending van postpakketten. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|---|
| 240 | Porto | 20.400 | 19.800 | 17.737 | |
| 2410 | Abonnements- en gebruikskosten van telefoon, telegraaf, telex, radio en televisie | 217.800 | 192.800 | 165.197 | Dit krediet dient ter dekking van de abonnementskosten en de kosten van telefoongesprekken, faxberichten, teleconferenties en gegevensoverdracht. De uitgaven in verband met telecommunicatieapparatuur zijn opgenomen onder post 2100. |
| 241 | Telecommunicatie | 217.800 | 192.800 | 165.197 | |
| 24 | PORTO EN TELECOMMUNICATIE | 238.200 | 212.600 | 182.933 | |
| 2500 | Vergaderingen in het algemeen | 1.000 | 2.000 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van deskundigen en andere bezoekers, alsook van de interinstitutionele comités die voor vergaderingen, commissies, werkgroepen en studiebijeenkomsten worden uitgenodigd. |
| 250 | Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten | 1.000 | 2.000 | 0 | |
| 2550 | Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen | 20.000 | 20.000 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen. Het is ook bedoeld om de kosten te dekken van het organiseren van externe vergaderingen die niet gedekt worden door bestaande infrastructuur. |
| 255 | Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen | 20.000 | 20.000 | 0 | |
| 25 | UITGAVEN VOOR VERGADERINGEN | 21.000 | 22.000 | 0 | |
| 2600 | Vergaderingen van de raad van bestuur | 20.000 | 20.000 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van de leden van de raad van bestuur die worden uitgenodigd voor vergaderingen, commissievergaderingen en werkgroepen. |
| 260 | Uitgaven voor vergaderingen | 20.000 | 20.000 | 0 | |
| 2610 | Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur | 7.500 | 7.500 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur. |
| 261 | Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur | 7.500 | 7.500 | 0 | |
| 2650 | Tolkwerkzaamheden | 30.000 | 30.000 | 25.132 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten voor de vergaderingen van de raad van bestuur die aan het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door de EU-instellingen. |
| 265 | Tolkwerkzaamheden | 30.000 | 30.000 | 25.132 | |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|--|
| 26 | RAAD VAN BESTUUR | 57.500 | 57.500 | 25.132 | |
| 2700 | Beperkte adviezen, studies en enquêtes | 100.000 | 100.000 | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor gekwalificeerd deskundig advies op bestuursrechtelijk terrein, voor raadplegingen, studies en enquêtes – te weten evaluatieverslagen – en voor de honoraria van externe deskundigen. |
| 270 | Beperkte adviezen, studies en enquêtes | 100.000 | 100.000 | 0 | |
| 27 | ADVIEZEN EN STUDIES | 100.000 | 100.000 | 0 | |
| 2 | GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN | 8.222.200 | 8.273.600 | 7.590.045 | |
| 3000 | Externe vertaaldiensten | 9.670.000 | 10.290.000 | 10.192.405 | Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor door externe dienstverleners verleende taalkundige diensten. |
| 3001 | Technische diensten in verband met taalkundige diensten | 60.000 | 60.000 | 48.813 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor technische diensten in verband met taalkundige diensten. |
| 300 | Externe vertaaldiensten | 9.730.000 | 10.350.000 | 10.241.218 | |
| 30 | EXTERNE VERTAALDIENSTEN | 9.730.000 | 10.350.000 | 10.241.218 | |
| 3100 | Interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied | 752.400 | 719.300 | 718.353 | Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor maatregelen waartoe het Interinstitutioneel Comité voor vertaling en vertolking (ICTI) heeft besloten om de interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied te bevorderen. De uitgaven voor het IATE-project worden gedekt door de ontvangsten in post 3002 ("Beheer van interinstitutionele projecten"), met uitzondering van het aandeel van het Vertaalbureau in die uitgaven. |
| 310 | Uitgaven in verband met interinstitutionele samenwerking | 752.400 | 719.300 | 718.353 | |
| 31 | UITGAVEN IN VERBAND MET INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING | 752.400 | 719.300 | 718.353 | |
| 3200 | Uitgaven voor dienstreizen en overige personeelsuitgaven in verband met het programma eCdT | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagelijkse leefkosten en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen van personeel in verband met het programma eCdT. |
| 3201 | Diverse huishoudelijke uitgaven in verband met het programma eCdT | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van diverse huishoudelijke uitgaven in verband met het programma eCdT, uitgezonderd IT-uitgaven. |

| Post Artikel Hoofdstuk Titel | Beschrijving | Voorontwerp van de begroting voor 2023 | Begroting voor 2022 | Uitvoering in 2021 | Opmerkingen |
|---------------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------|---|
| 3202 | Uitgaven voor hardware en software in verband met het programma eCdT | p.m. | p.m. | 0 | Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor hardware en software in verband met het programma eCdT. |
| 3203 | IT-consultancy in verband met het programma eCdT | p.m. | p.m. | 56.669 | Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor IT-consultancy in verband met het programma eCdT. |
| 320 | Uitgaven in verband met het programma eCdT | p.m. | p.m. | 56.669 | |
| 32 | UITGAVEN IN VERBAND MET HET PROGRAMMA ECdT | p.m. | p.m. | 56.669 | In dit hoofdstuk zijn kredieten opgenomen voor uitgaven in verband met het programma eCdT die zijn overgedragen uit de "Voorziening voor bijzondere investeringen" naar ontvangstenpost 5010. |
| 3 | BELEIDSUITGAVEN | 10.482.400 | 11.069.300 | 11.016.240 | |
| 10003 | Voorziening voor prijsstabiliteit | p.m. | 926.000 | 0 | Deze voorziening werd in 2011 ingesteld ten behoeve van de prijsstabiliteit. Eind 2023 zal het totaalbedrag van de voorziening 8 933 996 EUR belopen. |
| 10004 | Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering) | p.m. | p.m. | 0 | Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering), zoals bepaald in artikel 71 bis van het financieel reglement van het Vertaalbureau. Het totaalbedrag van de voorziening beloopt 16 529 466 EUR. |
| 10006 | Voorziening voor bijzondere investeringen | p.m. | p.m. | 0 | Er worden in 2023 geen kredieten bestemd voor de dekking van bijzondere investeringen. Het totaalbedrag van de voorziening is 90 489 EUR, met inachtneming van de besteding in ontvangstenpost 5010. |
| 10008 | Negatief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar | p.m. | p.m. | 0 | Negatief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar in overeenstemming met artikel 17, lid 3, van het financieel reglement van het Vertaalbureau van 22 september 2019. |
| 1000 | Voorlopige kredieten | p.m. | 926.000 | 0 | |
| 100 | VOORLOPIGE KREDIETEN | p.m. | 926.000 | 0 | |
| 10 | VOORZIENINGEN | p.m. | 926.000 | 0 | |
| | Totale uitgaven | 47.664.100 | 49.037.100 | 44.300.208 | |

BIJLAGE 1 – PERSONEELSFORMATIE

| Functiegroep en rang | 2021 | | 2022 | | 2023 | |
|-------------------------|---------------------------|-------------------|---|-------------------|---|-------------------|
| | Bezet op 31 december 2021 | | Goedgekeurd in het kader van de EU-begroting 2022 | | Gevraagd door het Vertaalbureau voor de ontwerp-EU-begroting 2023 | |
| | Vaste ambten | Tijdelijke ambten | Vaste ambten | Tijdelijke ambten | Vaste ambten | Tijdelijke ambten |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 13 | 1 | 0 | 2 | 0 | 3 | 0 |
| AD 12 | 9 | 3 | 13 | 6 | 13 | 7 |
| AD 11 | 5 | 5 | 7 | 6 | 7 | 6 |
| AD 10 | 2 | 7 | 8 | 6 | 8 | 7 |
| AD 9 | 5 | 8 | 7 | 18 | 7 | 21 |
| AD 8 | 9 | 17 | 6 | 23 | 6 | 24 |
| AD 7 | 5 | 20 | 2 | 20 | 2 | 18 |
| AD 6 | 4 | 15 | 0 | 12 | 0 | 8 |
| AD 5 | 0 | 16 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Totaal AD | 41 | 91 | 46 | 92 | 47 | 94 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AST 9 | 4 | 1 | 2 | 2 | 3 | 2 |
| AST 8 | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| AST 7 | 1 | 2 | 1 | 5 | 1 | 7 |
| AST 6 | 0 | 9 | 0 | 9 | 0 | 10 |
| AST 5 | 0 | 12 | 0 | 17 | 0 | 17 |
| AST 4 | 0 | 10 | 0 | 10 | 0 | 10 |
| AST 3 | 0 | 8 | 0 | 4 | 0 | 1 |
| AST 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Totaal AST | 6 | 44 | 5 | 48 | 5 | 48 |
| AST/SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| AST/SC 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| AST/SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Totaal AST/SC | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| TOTAAL | 47 | 137 | 51 | 142 | 52 | 144 |
| TOTAAL PERSONEEL | 184 | 193 | 193 | 196 | 196 | 196 |

Raming aantal arbeidscontractanten (uitgedrukt in voltijdequivalenten)

| Functiegroepen (FG) | 2021 (werkelijk bezet) | 2022 | 2023 |
|---------------------|---------------------------|-----------|-----------|
| FG IV | 5,0 | 14,0 | 14,0 |
| FG III | 15,3 | 14,0 | 14,0 |
| FG II | 0,7 | 0,0 | 0,0 |
| FG I | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Totaal AC's | 21,0 | 28 | 28 |